



RW250

PL / AEROPROSTOWNICA EN / AIR STRAIGHTENER DE / AIR STRAIGHTENER
RU / AIR STRAIGHTENER ES / AIR STRAIGHTENER
FR / AIR STRAIGHTENER IT / AIR STRAIGHTENER



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

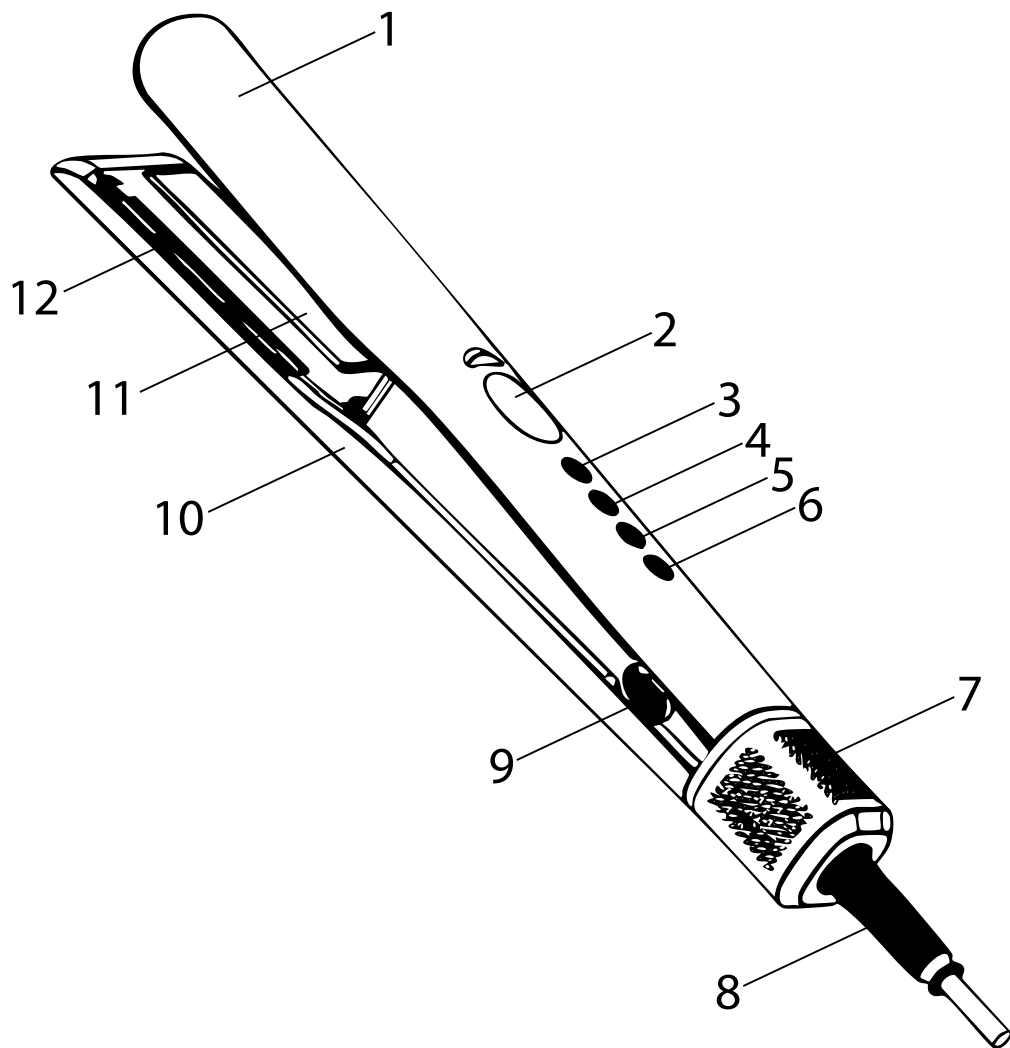
Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negoziante dove è stato acquistato questo prodotto.



WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji. Instrukcję zachować na przyszłość.

1. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Nie dopuścić, aby przewód zwisał w miejscu, w którym dziecko może go chwycić. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
2. **Ryzyko oparzeń!** Trzymaj urządzenie z dala od dzieci, szczególnie podczas pracy i stygnięcia.
3. Urządzenie musi być ustawione w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna, a gniazdko znajdowało się w zasięgu przewodu. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę, urządzenia różnicowo-prądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nieprzekraczającym 30mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
4. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
5. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
6. Trzymać przewód, wtyczkę i urządzenie w suchym miejscu i z dala od obszarów, gdzie mogą zostać ochlapane. Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie.
7. Nie używać na wolnym powietrzu.
8. Gdy urządzenie jest używane w łazience, odłączyć je od sieci po użyciu, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.

9. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane.
10. Nie należy pozostawiać używanego urządzenia bez nadzoru.
11. Wyłączyć urządzenie przed odłączeniem od sieci oraz montażem i demontażem akcesoriów.
12. Po zakończeniu pracy zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania.
13. Nie chwycić urządzenia mokrymi rękami.
14. Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci.
15. Nie należy wystawiać urządzenia na działanie promieni słonecznych, gorących powierzchni i wilgoci.
16. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi – informacja w karcie gwarancyjnej oraz na stronie www.eldom.eu.
17. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
18. Urządzenie może być używane tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
19. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

UWAGA: Nie wolno używać urządzenia do stylizacji zwierząt oraz włosów sztucznych.

OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.



UWAGA. Urządzenie tylko do użytku domowego. Przy eksploatacji przemysłowej, niezgodnej z przeznaczeniem lub wbrew niniejszej instrukcji uprawnienia z tytułu gwarancji wygasają.

UWAGA. Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.



OSTRZEŻENIE. Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanien, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.

■ OPIS OGÓLNY

1. Ramię górne
2. Wyświetlacz LED
3. Przycisk regulacji temperatury
4. Przycisk regulacji siły nadmuchu
5. Przycisk wyboru trybu
6. Przycisk WŁ./WYŁ.
7. Osłona wlotu powietrza
8. Przewód zasilający
9. Blokada ramion
10. Ramię dolne
11. Płytki prostujące
12. Otwory wylotowe powietrza

■ DANE TECHNICZNE

- moc: **750W**
- napięcie zasilania:
220-240V~ 50-60Hz

■ PRZEZNACZENIE

Aeroprostownica **Eldom RW250** służy do stylizacji włosów. Dzięki nowoczesnej konstrukcji umożliwia jednocześnie prostowanie i suszenie włosów.

■ OBSŁUGA

- Przed użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.
- Usunąć wszystkie zabezpieczenia transportowe.

UWAGA. Podczas pierwszego użycia może wydzielać się charakterystyczny zapach wynikający z procesu produkcyjnego. Jest to zjawisko normalne i ustępuje po krótkim czasie.

- Urządzenie położyć na płaskiej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni.
- Całkowicie rozwinąć przewód zasilający i podłączyć urządzenie do sieci o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
- Na wyświetlaczu (2) wyświetli się komunikat „OFF”.
- Aby uruchomić urządzenie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk (6) przez około 2 sekundy.
- Urządzenie domyślnie uruchomi się w trybie „MIX” (najwyższa temperatura powietrza, najwyższa prędkość nawiewu oraz temperatura płytek prostujących 210°C).
- Za pomocą przycisku (5) wybrać tryb stylizacji. Do wyboru są trzy tryby:
 - „STYLE” – prostowanie,
 - „DRY” – suszenie,
 - „MIX” – jednoczesne suszenie i prostowanie.
- Ikona wybranego trybu pojawi się na wyświetlaczu (2).
- Aby wyłączyć urządzenie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk (6) przez około 2 sekundy.
- **Po około 30 minutach bezczynności urządzenie automatycznie się wyłączy.**
- Po zakończeniu pracy urządzenie należy odłożyć na płaską i odporną na wysokie temperatury powierzchnię.

Automatyczna blokada przycisków

- W celu poprawy komfortu pracy, około 10s po ustawieniu parametrów pracy, przyciski (3, 4, 5) są automatycznie blokowane.
- Aby odblokować przyciski (3, 4, 5) należy dwa razy szybko nacisnąć przycisk (3).

Funkcja jonizacji

Urządzenie wyposażone jest w funkcję jonizacji. Funkcja jonizacji neutralizuje ładunki elektrostatyczne, dzięki czemu włosy stają się miękkie, elastyczne, zyskują połysk i łatwiej poddają się stylizacji.

■ MODELOWANIE WŁOSÓW

- Przed modelowaniem włosy należy umyć i dokładnie rozczesać.
- **Nie używać żadnych produktów do pielęgnacji włosów przed stylizacją**, poza produktami termoochronnymi, które są przeznaczone do używania przed stylizacją wysoką temperaturą. Używając produktu ochronnego, stosować się ściśle do wytycznych producenta i upewnić się, że produkt nie sprawi, iż włosy będą zbyt lepkie – mogą wtedy przykleić się do płytek prostujących (11), co może powodować przypalanie włosów lub ich wyrwanie.

UWAGA. Nie dotykać końcówek ramion (1, 10), płytek prostujących (11) oraz otworów wylotowych powietrza (12) podczas działania urządzenia; urządzenie trzymać wyłącznie za dolną część ramion (1, 10) – poniżej wyświetlacza (2).

W czasie pracy urządzenia NIE WOLNO BLOKOWAĆ ramion (1, 10) blokadą (9).

- Urządzenie podłączyć do sieci, włączyć i położyć na płaskiej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni.
- Wybrać tryb pracy.

Tryb „STYLE” – prostowanie

- W tym trybie urządzenie działa jak klasyczna prostownica do włosów.
- Nagrzewają się tylko płytki prostujące (11).
- **Włosy muszą być suche.**
- Aby włączyć tryb należy naciskać przycisk (5) do momentu, aż na wyświetlaczu (2) pojawi się napis „STYLE”.
- Za pomocą przycisku (3) wybrać żądaną temperaturę płytek prostujących (11). Do wyboru jest 5 poziomów temperatury: **150, 170, 190, 210 i 230°C**. Wybrany poziom pojawi się na wyświetlaczu (2).
- Podczas nagrzewania wartość temperatury na wyświetlaczu (2) miga. Po osiągnięciu wybranej temperatury miganie ustaje, a urządzenie jest gotowe do użycia.

UWAGA. Należy pamiętać, że nagrzewanie płytek (11) następuje szybko (około 60 sekund), natomiast jej chłodzenie trwa dłużej.

- Włosy w kosmykach o szerokości kilku centymetrów umieścić między płytkami (11) i silnie ścisnąć.
- Urządzenie przesuwac powoli od nasady włosów w kierunku końcówek.
- **Nie należy jednorazowo trzymać włosów w urządzeniu dłużej niż 20 sekund.**
- Powtarzać czynności dla kolejnych pasm włosów aż do zakończenia stylizacji.
- Ustawiona przez użytkownika temperatura pracy ulega zwykle zmianie (obniżeniu) w kontakcie z włosami. Urządzenie na bieżąco koryguje temperaturę.
- Włosy rozczesywać dopiero po ich schłodzeniu.

Tryb „DRY” – suszenie

- W tym trybie urządzenie działa jak klasyczna suszarka do włosów.
- Działa tylko wewnętrzna grzałka i wentylator.
- Aby włączyć tryb należy naciskać przycisk (5) do momentu, aż na wyświetlaczu (2) pojawi się napis „DRY”.
- Za pomocą przycisku (3) wybrać żądaną temperaturę nawiewu. Do wyboru są 3 poziomy temperatury:
 - „zimne powietrze”,
 - średnia temperatura,
 - wysoka temperatura.
- Wybrany poziom pojawi się na wyświetlaczu (2).
- Za pomocą przycisku (4) wybrać żądaną prędkość nawiewu. Do wyboru są 3 poziomy nawiewu:
 - niski,
 - średni,
 - wysoki.
- Wybrany poziom nawiewu pojawi się na wyświetlaczu (2).
- Przy średniej i wysokiej prędkości zamknięcie prostownicy (ściśnięcie ramion) zwiększa siłę nawiewu.

Tryb „MIX” – jednoczesne suszenie i prostowanie

- W tym trybie urządzenie łączy funkcję suszarki i prostownicy do włosów.
- Działa wewnętrzna grzałka i wentylator oraz nagrzewają się płytki (11).
- **Włosy należy wstępnie wysuszyć tak, aby NIE BYŁY BARDZO mokre.**

- Temperatura płytek prostujących (11) jest domyślnie ustawiona na 210°C. Aby zmienić temperaturę należy przejść do trybu „STYLE” i za pomocą przycisku (3) wybrać żądaną temperaturę płytek prostujących (11), a następnie włączyć tryb „MIX”.
- Aby włączyć tryb należy naciskać przycisk (5) do momentu, aż na wyświetlaczu (2) pojawi się napis „MIX”.
- Za pomocą przycisku (3) wybrać żądaną temperaturę nawiewu. Do wyboru są 3 poziomy temperatury:
 - „zimne powietrze”,
 - średnia temperatura,
 - wysoka temperatura.
- Wybrany poziom pojawi się na wyświetlaczu (2).
- Za pomocą przycisku (4) wybrać żądaną prędkość nawiewu. Do wyboru są 3 poziomy nawiewu:
 - niski,
 - średni,
 - wysoki.

■ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyłączyć urządzenie, naciskając i przytrzymując przycisk (6) oraz odłączyć od sieci, a następnie poczekać, aż całkowicie wystygnie (co najmniej 30 minut).
- **Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.**
- Obudowę urządzenia oraz przewód zasilający (8) można czyścić wyłącznie miękką, suchą ściereczką.
- Osłonę (7) można zdjąć, aby łatwo wyczyścić filtr wlotu powietrza.
- **Należy pamiętać o zamontowaniu osłony (7) przed użyciem urządzenia.**
- Nie owijaj przewodu zasilającego (8) wokół urządzenia podczas przechowywania, może to spowodować jego uszkodzenie w dłuższym okresie.
- Ramiona (1, 10) można zablokować blokadą (9).

■ GWARANCJA

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym.
- Nie może być używane do celów zawodowych.
- Gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.
Szczegółowe warunki gwarancji w załączniku.

SAFETY INSTRUCTIONS

Before first use, please thoroughly read the entire manual. It is recommended to keep this instructions manual for future reference.

1. This equipment can be used by children of at least 8 years of age and by people with reduced physical and mental capabilities and lack of experience and knowledge of the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment. Do not allow the cord to hang where a child can grab it. Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment.
2. **Risk of burns!** Keep the appliance away from children, especially during operation and cooling.
3. The appliance must be positioned so that the plug is easily accessible and the socket is within reach of the power cord. For additional protection, it is recommended to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit supplying the bathroom. In this regard, consult a qualified electrician.
4. Connect the power cord to a socket with parameters compliant with those specified in the instructions.
5. Always disconnect the appliance from the power supply by pulling the plug, not the power cord.
6. Keep the cord, plug and appliance in a dry place and away from areas where they may be splashed. Do not immerse the cord or the appliance in water.
7. Do not use outdoors.
8. When the appliance is used in a bathroom, disconnect it from the power supply after use, as proximity to water presents a hazard even when the appliance is switched off.
9. Before switching on the appliance, ensure that all its components are properly installed.
10. Do not leave the appliance unattended while in use.

11. Switch off the appliance before disconnecting it from the power supply and before fitting or removing accessories.
12. After finishing use, always disconnect the appliance from the power supply.
13. Do not touch the appliance with wet hands.
14. Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
15. Do not expose the appliance to direct sunlight, hot surfaces or moisture.
16. Do not use the appliance if the power cord is damaged, if the appliance has been dropped or otherwise damaged. Repairs must be carried out by an authorised service centre – information is provided on the warranty card and at www.eldom.eu.
17. Any modifications or use of non-original spare parts or components is prohibited and poses a safety risk.
18. The appliance may only be used with the original accessories supplied.
19. Eldom Sp. z o. o. shall not be liable for any damage resulting from improper use of the appliance.

NOTE:

The appliance must not be used to style animals or artificial hair.

WARNING: Improper use of the appliance may cause injury.



WARNING This appliance is designed for domestic use only; when used for industrial purposes outside the product's specifications, or used not in accordance with the instructions, no liability is assumed and the warranty is nullified.

WARNING

Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.



Caution: Do not use this appliance near baths, showers, swimming pools and similar containers with water.

INSTRUCTION MANUAL

AIR STRAIGHTENER RW250

EN

■ GENERAL DESCRIPTION

1. Upper arm
2. LED display
3. Temperature adjustment button
4. Airflow speed adjustment button
5. Mode selection button
6. ON/OFF button
7. Air inlet cover
8. Power cord
9. Arm lock
10. Lower arm
11. Straightening plates
12. Air outlet openings

■ TECHNICAL DATA

- power: **750 W**
- power supply:
220-240V~ 50-60Hz

■ INTENDED USE

The **Eldom RW250** air straightener is designed for styling hair. Its advanced design allows you to straighten and dry your hair at the same time.

■ OPERATION

- Before use, check that the appliance is complete and not damaged.
- Remove all transport protections.

NOTE. During first use, a specific smell may be emitted as a result of the manufacturing process. This is normal and will disappear after some time.

- Place the appliance on a flat, heat-resistant surface.
- Fully unwind the power cord and connect the appliance to a mains supply with parameters consistent with those specified in this manual.
- The message **"OFF"** will appear on the display (2).
- To switch on the appliance, press and hold button (6) for about 2 seconds.
- By default, the appliance will start in **"MIX"** mode (highest air temperature, highest airflow speed and straightening plate temperature of 210°C).
- Use button (5) to select the styling mode. Three modes are available:
 - **"STYLE"** – straightening
 - **"DRY"** – drying
 - **"MIX"** – simultaneous drying and straightening.
- The icon of the selected mode will appear on the display (2).
- To switch off the appliance, press and hold button (6) for about 2 seconds.
- After about 30 minutes of inactivity, the appliance switches off automatically.
- After use, place the appliance on a flat, heat-resistant surface.

Automatic button lock

- To improve operating comfort, buttons (3, 4, 5) are locked automatically about 10 seconds after the operating parameters have been set.
- To unlock buttons (3, 4, 5), quickly press button (3) twice.

Ionisation function

The appliance is equipped with an ionisation function. The ionisation function neutralises electrostatic charges, making the hair soft, flexible, shiny and easier to style.

■ HAIRSTYLING

- Before styling, wash and thoroughly comb the hair.
- Do not use any hair care products before styling, except for heat protection products designed for use before high-temperature styling. When using a heat protection product, strictly follow the manufacturer's instructions and make sure that the product does not make the hair too sticky – otherwise it may stick to the straightening plates (11), which may cause the hair to burn or be pulled out.

CAUTION. WARNING. Do not touch the ends of the arms (1, 10), the straightening plates (11) or the air outlet openings (12) while the appliance is operating. Hold the appliance only by the lower part of the arms (1, 10), below the display (2).

The arms (1, 10) MUST NOT be locked with the lock (9) while the appliance is operating.

- Connect the appliance to the mains, switch it on and place it on a flat, heat-resistant surface.
- Select the operating mode.

“STYLE” mode – straightening

- In this mode, the appliance works like a traditional hair straightener.
- Only the straightening plates (11) heat up.
- **The hair must be dry.**
- To activate this mode, press button (5) until **“STYLE”** appears on the display (2).
- Use button (3) to select the desired temperature of the straightening plates (11). There are 5 temperature levels to choose from: **150, 170, 190, 210 and 230°C**. The selected level will appear on the display (2).
- During heating, the temperature value on the display (2) flashes.
- Once the selected temperature has been reached, the flashing stops and the appliance is ready for use.

CAUTION. Please note that the plates (11) heat up quickly (in about 60 seconds), but take longer to cool down.

- Place strands of hair a few centimetres wide between the plates (11) and press firmly.
- Move the appliance slowly from the roots towards the ends of the hair.
- **Do not hold the hair in the appliance for more than 20 seconds at a time.**
- Repeat the steps for the next sections of hair until styling is complete.
- The operating temperature set by the user usually changes (decreases) when in contact with the hair. The appliance continuously adjusts the temperature.
- Comb the hair only after it has cooled down.

“DRY” mode – drying

- In this mode, the appliance works like a traditional hair dryer.
- Only the internal heater and fan operate.
- To activate this mode, press button (5) until **“DRY”** appears on the display (2).
- Use button (3) to select the desired airflow temperature. There are 3 temperature levels to choose from:
 - “cool air”,
 - medium temperature,
 - high temperature.
- The selected level will appear on the display (2).
- Use button (4) to select the desired airflow speed. There are 3 airflow levels to choose from:
 - low,
 - medium,
 - high.
- The selected airflow level will appear on the display (2).
- At medium and high speed, closing the straightener (pressing the arms together) increases the airflow power.

“MIX” mode – simultaneous drying and straightening

- In this mode, the appliance combines the functions of a hair dryer and a straightener.
- The internal heater and fan operate, and the plates (11) heat up.
- **The hair should be pre-dried so that it is NOT VERY wet.**

- The temperature of the straightening plates (11) is set to 210°C by default. To change the temperature, switch to **"STYLE"** mode and use button (3) to select the desired temperature of the straightening plates (11), then activate **"MIX"** mode.
- To activate this mode, press button (5) until **"MIX"** appears on the display (2).
- Use button (3) to select the desired airflow temperature. There are 3 temperature levels to choose from:
 - "cool air",
 - medium temperature,
 - high temperature.
- The selected level will appear on the display (2).
- Use button (4) to select the desired airflow speed. There are 3 airflow levels to choose from:
 - low,
 - medium,
 - high.

■ **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Before cleaning, switch off the appliance by pressing and holding button (3), disconnect it from the power supply, and then wait until it has completely cooled down (at least 30 minutes).
- **Do not immerse the appliance in water.**
- Clean the appliance housing and the power cord (8) only with a soft, dry cloth.
- The cover (7) can be removed to make it easy to clean the air inlet filter.
- **Remember to refit the cover (7) before using the appliance.**
- Do not wrap the power cord (8) around the appliance during storage, as this may damage it over time.
- The arms (1, 10) can be locked with the lock (9).

■ **WARRANTY**

- The appliance is intended for private household use only.
- It must not be used for professional purposes.
- The warranty becomes void in the event of improper use.
- Detailed warranty conditions are provided in the enclosed document.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Vor der ersten Verwendung machen Sie sich bitte mit dem Inhalt dieser Anleitung vertraut. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht so hängt, dass ein Kind es greifen kann. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
2. **Verbrennungsgefahr!** Halten Sie das Gerät von Kindern fern, insbesondere während des Betriebs und des Abkühlens.
3. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Stecker leicht zugänglich ist und sich die Steckdose in Reichweite des Netzkabels befindet. Zum zusätzlichen Schutz wird empfohlen, im Stromkreis, der das Badezimmer versorgt, eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsdifferenzstrom von nicht mehr als 30 mA zu installieren. Wenden Sie sich diesbezüglich an eine Elektrofachkraft.
4. Das Netzkabel ist an eine Steckdose mit den in der Anleitung angegebenen Parametern anzuschließen.
5. Das Gerät stets durch Ziehen am Stecker vom Netz trennen, nicht am Netzkabel.
6. Netzkabel, Stecker und Gerät trocken halten und von Bereichen fernhalten, in denen sie bespritzt werden könnten. Das Netzkabel oder das Gerät nicht in Wasser tauchen.
7. Nicht im Freien verwenden.
8. Wird das Gerät im Badezimmer verwendet, ist es nach dem Gebrauch vom Netz zu trennen, da die Nähe von Wasser auch dann eine Gefahr darstellt, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
9. Vor dem Einschalten des Geräts sicherstellen, dass alle Teile ordnungsgemäß montiert sind.
10. Das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.

11. Das Gerät vor dem Trennen vom Netz sowie vor dem Anbringen und Entfernen von Zubehör ausschalten.
12. Nach Beendigung der Arbeit das Gerät stets vom Stromnetz trennen.
13. Das Gerät nicht mit nassen Händen berühren.
14. Vor der Reinigung das Gerät vom Stromnetz trennen.
15. Das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung, heißen Oberflächen oder Feuchtigkeit aussetzen.
16. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden – Informationen hierzu befinden sich in der Garantiekarte sowie unter www.eldom.eu
17. Jegliche Änderungen oder die Verwendung anderer als der originalen Ersatzteile oder Geräteteile sind verboten und stellen ein Sicherheitsrisiko dar.
18. Das Gerät darf ausschließlich mit den original mitgelieferten Zubehörteilen verwendet werden.
19. Die Firma Eldom Sp. z o. o. übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

ACHTUNG: Das Gerät darf nicht zur Stylisierung von Tieren oder künstlichen Haaren verwendet werden.

WARNUNG: Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.



Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Bei industrieller, bestimmungs- oder anleitungswidriger Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantierechte erlöschen.

VORSICHT! Plastiktüten können gefährlich sein!
Erstickungsgefahr! Bewahren Sie die Tüte sicher vor Kindern auf!



Warnung: In der Nähe von Wannen, Duschen, Schwimmbäder und anderen Wasserbecken darf das Gerät nicht gebraucht werden.

■ ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Oberer Arm
2. LED-Display
3. Taste zur Temperatureinstellung
4. Taste zur Einstellung der Gebläsestufe
5. Taste zur Moduswahl
6. EIN-/AUS-Taste
7. Abdeckung des Lufteinlasses
8. Netzkabel
9. Armverriegelung
10. Unterer Arm
11. Glättplatten
12. Luftauslassöffnungen

■ TECHNISCHE DATEN

- Leistung: **750W**
- Nennspannung:
220-240V ~ 50-60Hz

■ VERWENDUNGSZWECK DES GERÄTS

Das Gerät **Eldom RW250** dient zum Stylen der Haare. Dank der modernen Konstruktion ermöglicht es gleichzeitig das Glätten und Trocknen der Haare.

■ BEDIENUNG

- Vor der Verwendung prüfen Sie, ob das Gerät vollständig und unbeschädigt ist.
- Entfernen Sie alle Transportsicherungen.

HINWEIS. Bei der ersten Verwendung kann ein spezifischer Geruch auftreten, der auf den Herstellungsprozess zurückzuführen ist. Dies ist normal und verschwindet nach einiger Zeit.

- Das Gerät auf eine ebene und hitzebeständige Fläche legen.
- Das Netzkabel vollständig abwickeln und das Gerät an ein Stromnetz anschließen, dessen Parameter den Angaben in der Bedienungsanleitung entsprechen.
- Auf dem Display (2) erscheint die Meldung „OFF“.
- Um das Gerät einzuschalten, die Taste (6) etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten.
- Das Gerät startet standardmäßig im Modus „MIX“ (höchste Lufttemperatur, höchste Gebläsestufe und Temperatur der Glättplatten 210°C).
- Mit der Taste (5) den Stylingmodus auswählen. Es stehen drei Modi zur Auswahl:
 - „STYLE“ – Glätten
 - „DRY“ – Trocknen
 - „MIX“ – gleichzeitiges Trocknen und Glätten.
- Das Symbol des ausgewählten Modus erscheint auf dem Display (2).
- Um das Gerät auszuschalten, die Taste (6) etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten.
- **Nach ca. 30 Minuten Inaktivität schaltet sich das Gerät automatisch aus.**
- Nach dem Gebrauch das Gerät auf eine ebene und hitzebeständige Fläche legen.

Automatische Tastensperre

- Zur Verbesserung des Bedienkomforts werden die Tasten (3, 4, 5) ca. 10 Sekunden nach dem Einstellen der Betriebsparameter automatisch gesperrt.
- Um die Tasten (3, 4, 5) zu entsperren, die Taste (3) zweimal schnell drücken.

Ionisierungsfunktion

- Das Gerät ist mit einer Ionisierungsfunktion ausgestattet. Die Ionisierungsfunktion neutralisiert elektrostatische Ladungen, wodurch das Haar weich, geschmeidig und glänzend wird und sich leichter stylen lässt.

■ STYLING DER HAARE

- Vor dem Styling das Haar waschen und gründlich durchkämmen.
- Vor dem Styling keine Haarpflegeprodukte verwenden, mit Ausnahme von Hitzeschutzprodukten, die für die Anwendung vor dem Styling mit hoher Temperatur vorgesehen sind. Bei Verwendung eines Hitzeschutzprodukts die Hinweise des Herstellers strikt beachten und sicherstellen, dass das Produkt das Haar nicht zu klebrig macht – andernfalls kann es an den Glättplatten (11) haften bleiben, was zum Anbrennen oder Ausreißen der Haare führen kann.

ACHTUNG. Die Enden der Arme (1, 10), die Glättplatten (11) sowie die Luftaustrittsöffnungen (12) während des Betriebs des Geräts nicht berühren. Das Gerät ausschließlich am unteren Teil der Arme (1, 10), unterhalb des Displays (2), halten.

Während des Betriebs des Geräts dürfen die Arme (1, 10) NICHT mit der Verriegelung (9) blockiert werden.

- Das Gerät an das Stromnetz anschließen, einschalten und auf eine ebene und hitzebeständige Fläche legen.
- Den Betriebsmodus auswählen.

Modus „STYLE“ – Glätten

- In diesem Modus funktioniert das Gerät wie ein klassisches Haarglätteisen.
- Nur die Glättplatten (11) werden erhitzt.
- **Das Haar muss trocken sein.**
- Um den Modus zu aktivieren, die Taste (5) so oft drücken, bis auf dem Display (2) „STYLE“ erscheint.
- Mit der Taste (3) die gewünschte Temperatur der Glättplatten (11) auswählen. Es stehen 5 Temperaturstufen zur Auswahl: **150, 170, 190, 210 und 230°C**. Die ausgewählte Stufe erscheint auf dem Display (2).
- Während des Aufheizens blinkt der Temperaturwert auf dem Display (2).
- Sobald die ausgewählte Temperatur erreicht ist, hört das Blinken auf und das Gerät ist betriebsbereit.

ACHTUNG. Bitte beachten, dass sich die Platten (11) schnell aufheizen (ca. 60 Sekunden), das Abkühlen jedoch länger dauert.

- Einige Zentimeter breite Haarsträhnen zwischen die Platten (11) legen und fest zusammendrücken.
- Das Gerät langsam vom Haaransatz zu den Haarspitzen führen.
- **Das Haar nicht länger als 20 Sekunden am Stück im Gerät halten.**
- Die Schritte mit den nächsten Haarsträhnen wiederholen, bis das Styling abgeschlossen ist.
- Die vom Benutzer eingestellte Betriebstemperatur verändert sich in der Regel beim Kontakt mit dem Haar (sie sinkt). Das Gerät passt die Temperatur fortlaufend an.
- Das Haar erst nach dem Abkühlen durchkämmen.

Modus „DRY“ – Trocknen

- In diesem Modus funktioniert das Gerät wie ein klassischer Haartrockner.
- Nur das interne Heizelement und der Ventilator sind in Betrieb.
- Um den Modus zu aktivieren, die Taste (5) so oft drücken, bis auf dem Display (2) „DRY“ erscheint.
- Mit der Taste (3) die gewünschte Gebläsetemperatur auswählen. Es stehen 3 Temperaturstufen zur Auswahl:
 - „Kaltluft“,
 - mittlere Temperatur,
 - hohe Temperatur.
- Die ausgewählte Stufe erscheint auf dem Display (2).
- Mit der Taste (4) die gewünschte Gebläsestufe auswählen. Es stehen 3 Gebläsestufen zur Auswahl:
 - niedrig,
 - mittel,
 - hoch.
- Die ausgewählte Gebläsestufe erscheint auf dem Display (2).
- Bei mittlerer und hoher Gebläsestufe erhöht das Schließen des Glätteisens (Zusammendrücken der Arme) die Gebläsestärke.

Modus „MIX“ – gleichzeitiges Trocknen und Glätten

- In diesem Modus kombiniert das Gerät die Funktionen eines Haartrockners und eines Glätteisens.
- Das interne Heizelement und der Ventilator sind in Betrieb, und die Platten (11) werden erhitzt.

- **Das Haar vorab antrocknen, sodass es nicht mehr sehr nass ist.**
- Die Temperatur der Glättplatten (11) ist standardmäßig auf 210°C eingestellt. Um die Temperatur zu ändern, in den Modus „**STYLE**“ wechseln und mit der Taste (3) die gewünschte Temperatur der Glättplatten (11) auswählen, anschließend den Modus „**MIX**“ aktivieren.
- Um den Modus zu aktivieren, die Taste (5) so oft drücken, bis auf dem Display (2) „**MIX**“ erscheint.
- Mit der Taste (3) die gewünschte Gebläsetemperatur auswählen. Es stehen 3 Temperaturstufen zur Auswahl:
 - „Kaltluft“,
 - mittlere Temperatur,
 - hohe Temperatur.
- Die ausgewählte Stufe erscheint auf dem Display (2).
- Mit der Taste (4) die gewünschte Gebläsestufe auswählen. Es stehen 3 Gebläsestufen zur Auswahl:
 - niedrig,
 - mittel,
 - hoch.

■ REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung das Gerät durch Drücken und Gedrückthalten der Taste (6) ausschalten, vom Stromnetz trennen und anschließend warten, bis es vollständig abgekühlt ist (mindestens 30 Minuten).
- **Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.**
- Das Gehäuse des Geräts sowie das Netzkabel (8) dürfen ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden.
- Die Abdeckung (7) kann abgenommen werden, um den Lufteinlassfilter leicht zu reinigen.
- **Vor dem Gebrauch des Geräts sicherstellen, dass die Abdeckung (7) wieder angebracht ist.**
- Das Netzkabel (8) während der Aufbewahrung nicht um das Gerät wickeln, da dies langfristig zu Beschädigungen führen kann.
- Die Arme (1, 10) können mit der Verriegelung (9) arretiert werden.

■ GARANTIE

Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Bei unsachgemäßer Bedienung erlischt die Garantie. Detaillierte Garantiebedingungen sind im beigefügten Dokument enthalten.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Рекомендуется сохранить это руководство пользования на будущее.

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию.

1. Данное оборудование может использоваться детьми не моложе 8 лет, а также людьми с ограниченными физическими и умственными способностями и отсутствием опыта и знаний об оборудовании, если за ними осуществляется наблюдение или проводится инструктаж по безопасному использованию оборудования, чтобы они понимали связанные с ним риски. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны выполнять чистку или техническое обслуживание оборудования. Не допускайте, чтобы шнур висел в местах, где ребенок может за него ухватиться. Дети должны находиться под присмотром, чтобы не играть с оборудованием.
2. **Риск ожогов!** Держите прибор вдали от детей, особенно во время работы и остывания.
3. Прибор должен быть установлен таким образом, чтобы вилка была легко доступна, а розетка находилась в зоне досягаемости сетевого шнура. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи, питающей ванную комнату, устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания не более 30 мА. В этом случае следует обратиться к квалифицированному электрику.
4. Сетевой шнур необходимо подключать к розетке с параметрами, указанными в инструкции.
5. Всегда отключать прибор от электросети, вытягивая вилку из розетки, а не тянув за сетевой шнур.
6. Хранить шнур, вилку и прибор в сухом месте и вдали от зон, где на них может попасть вода. Не погружать шнур или прибор в воду.
7. Не использовать на открытом воздухе.
8. При использовании прибора в ванной комнате после окончания работы необходимо отключить его от электросети, так как близость воды представляет опасность даже при выключенном приборе.
9. Перед включением прибора убедиться, что все его элементы установлены надлежащим образом.

10. Не оставлять включенный прибор без присмотра.
11. Выключать прибор перед отключением от электросети, а также перед установкой и снятием аксессуаров.
12. По окончании работы всегда отключать прибор от электросети.
13. Не прикасаться к прибору мокрыми руками.
14. Перед очисткой отключить прибор от электросети.
15. Не подвергать прибор воздействию прямых солнечных лучей, горячих поверхностей и влаги.
16. Не использовать прибор при повреждении сетевого шнура, если прибор упал или был поврежден иным образом. Ремонт прибора должен выполняться в авторизованном сервисном центре — информация указана в гарантийном талоне и на сайте www.eldom.eu
17. Любые модификации или использование неоригинальных запасных частей либо элементов прибора запрещены и представляют угрозу безопасности.
18. Прибор может использоваться только с оригинальными аксессуарами, входящими в комплект поставки.
19. Компания Eldom Sp. z o.o. не несет ответственности за возможный ущерб, возникший в результате неправильного использования прибора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прибор нельзя использовать для укладки животных или синтетических волос.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование устройства может привести к травмам.



ВНИМАНИЕ. Прибор предназначен только для бытового использования. При промышленном использовании, использовании не по назначению или вопреки данным инструкциям гарантийные права утрачиваются.

ВНИМАНИЕ! Полиэтиленовый пакет может быть опасным — чтобы избежать удушья мешком, необходимо хранить его в недосягаемом для младенцев и маленьких детей месте.



ВНИМАНИЕ.

Не пользоваться прибором вблизи душа, ванной, умывальной раковины, бассейна и т.п.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

AIR STRAIGHTENER RW250

RU

■ ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Верхнее плечо
2. LED-дисплей
3. Кнопка регулировки температуры
4. Кнопка регулировки силы воздушного потока
5. Кнопка выбора режима
6. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
7. Крышка воздухозаборника
8. Шнур питания
9. Фиксатор плеч
10. Нижнее плечо
11. Выпрямляющие пластины
12. Отверстия выхода воздуха

■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- мощность: **750 Вт**
- напряжение питания:
220–240 В~ 50-60 Гц

■ НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Устройство **Eldom RW250** предназначено для укладки волос. Благодаря современной конструкции оно позволяет одновременно выпрямлять и сушить волосы.

■ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед использованием проверить, является ли устройство комплектным и не повреждено ли оно.
- Удалить все транспортировочные защитные элементы.

ВНИМАНИЕ. При первом использовании может появиться характерный запах, связанный с производственным процессом. Это нормальное явление, которое исчезает через короткое время.

- Положить устройство на ровную и термостойкую поверхность.
- Полностью размотать шнур питания и подключить устройство к сети с параметрами, соответствующими указанным в инструкции.
- На дисплее (2) появится сообщение „OFF”.
- Чтобы включить устройство, нажать и удерживать кнопку (6) примерно 2 секунды.
- По умолчанию устройство запускается в режиме „MIX” (самая высокая температура воздуха, самая высокая скорость воздушного потока и температура выпрямляющих пластин 210°C).
- С помощью кнопки (5) выбрать режим укладки. Доступны три режима:
 - „STYLE” – выпрямление
 - „DRY” – сушка
 - „MIX” – одновременная сушка и выпрямление.
- Иконка выбранного режима появится на дисплее (2).
- Чтобы выключить устройство, нажать и удерживать кнопку (6) примерно 2 секунды.
- **После примерно 30 минут бездействия устройство выключается автоматически.**
- После завершения работы положить устройство на ровную и термостойкую поверхность.

Автоматическая блокировка кнопок

- Для повышения удобства работы примерно через 10 секунд после настройки рабочих параметров кнопки (3, 4, 5) автоматически блокируются.
- Чтобы разблокировать кнопки (3, 4, 5), быстро нажать кнопку (3) два раза.

Функция ионизации

Устройство оснащено функцией ионизации. Функция ионизации нейтрализует электростатические заряды, благодаря чему волосы становятся мягкими, эластичными, приобретают блеск и легче поддаются укладке.

■ УКЛАДКА ВОЛОС

- Перед укладкой волосы необходимо вымыть и тщательно расчесать.
- Не использовать перед укладкой никаких средств для ухода за волосами, кроме термозащитных средств, предназначенных для применения перед укладкой при высокой температуре. При использовании защитного средства строго соблюдать указания производителя и убедиться, что средство не делает волосы слишком липкими – в противном случае они могут прилипнуть к выпрямляющим пластинам (11), что может привести к подпаливанию волос или их вырыванию.

ВНИМАНИЕ. Не прикасаться к концам плеч (1, 10), выпрямляющим пластинам (11) и выходным отверстиям для воздуха (12) во время работы устройства. Держать устройство только за нижнюю часть плеч (1, 10), ниже дисплея (2).

Во время работы устройства ЗАПРЕЩАЕТСЯ блокировать плечи (1, 10) фиксатором (9).

- Подключить устройство к сети, включить и положить на ровную и термостойкую поверхность.
- Выбрать режим работы.

Режим „STYLE” – выпрямление

- В этом режиме устройство работает как классический выпрямитель для волос.
- Нагреваются только выпрямляющие пластины (11).
- **Волосы должны быть сухими.**
- Чтобы включить режим, нажимать кнопку (5) до тех пор, пока на дисплее (2) не появится надпись „STYLE”.
- С помощью кнопки (3) выбрать желаемую температуру выпрямляющих пластин (11). Доступны 5 уровней температуры: **150, 170, 190, 210 и 230°C**. Выбранный уровень появится на дисплее (2).
- Во время нагрева значение температуры на дисплее (2) мигает.
- После достижения выбранной температуры мигание прекращается, и устройство готово к использованию.

ВНИМАНИЕ. Следует помнить, что пластины (11) нагреваются быстро (примерно за 60 секунд), а их остывание занимает больше времени.

- Поместить пряди волос шириной несколько сантиметров между пластинами (11) и плотно сжать.
- Медленно перемещать устройство от корней волос к кончикам.
- **Не держать волосы в устройстве дольше 20 секунд за один раз.**
- Повторять действия для следующих прядей волос до завершения укладки.
- Рабочая температура, установленная пользователем, обычно меняется (снижается) при контакте с волосами. Устройство постоянно корректирует температуру.
- Расчесывать волосы только после их остывания.

Режим „DRY” – сушка

- В этом режиме устройство работает как классический фен для волос.
- Работают только внутренний нагревательный элемент и вентилятор.
- Чтобы включить режим, нажимать кнопку (5) до тех пор, пока на дисплее (2) не появится надпись „DRY”.
- С помощью кнопки (3) выбрать желаемую температуру воздушного потока. Доступны 3 уровня температуры:
 - „холодный воздух”,
 - средняя температура,
 - высокая температура.
- Выбранный уровень появится на дисплее (2).
- С помощью кнопки (4) выбрать желаемую скорость воздушного потока. Доступны 3 уровня воздушного потока:
 - низкий,
 - средний,
 - высокий.
- Выбранный уровень воздушного потока появится на дисплее (2).
- При средней и высокой скорости закрытие выпрямителя (сжатие плеч) увеличивает силу воздушного потока.

Режим „MIX” – одновременная сушка и выпрямление

- В этом режиме устройство сочетает функцию фена и выпрямителя.
- Работают внутренний нагревательный элемент и вентилятор, а также нагреваются пластины (11).
- **Волосы следует предварительно подсушить так, чтобы они уже НЕ были очень мокрыми.**
- Температура выпрямляющих пластин (11) по умолчанию установлена на 210°C. Чтобы изменить температуру, перейти в режим „STYLE” и с помощью кнопки (3) выбрать желаемую температуру выпрямляющих пластин (11), а затем включить режим „MIX”.
- Чтобы включить режим, нажимать кнопку (5) до тех пор, пока на дисплее (2) не появится надпись „MIX”.
- С помощью кнопки (3) выбрать желаемую температуру воздушного потока. Доступны 3 уровня температуры:
 - „холодный воздух”,
 - средняя температура,
 - высокая температура.
- Выбранный уровень появится на дисплее (2).
- С помощью кнопки (4) выбрать желаемую скорость воздушного потока. Доступны 3 уровня воздушного потока:
 - низкий,
 - средний,
 - высокий.

■ **ЧИСТКА И УХОД**

- Перед началом очистки выключить прибор, нажав и удерживая кнопку (7), отключить его от электросети, затем дождаться полного остывания (не менее 30 минут).
- **Запрещается погружать устройство в воду.**
- Корпус устройства и шнур питания (8) можно очищать только мягкой сухой тканью.
- Крышку (7) можно снять, чтобы легко очистить фильтр воздухозаборника.
- **Перед использованием устройства убедиться, что крышка (7) установлена обратно.**
- Не обматывать шнур питания (8) вокруг устройства во время хранения, так как со временем это может привести к его повреждению.
- Плечи (1, 10) можно заблокировать фиксатором (9).

■ **ГАРАНТИЯ**

Прибор предназначен исключительно для бытового использования в домашних условиях. Запрещается использовать прибор в профессиональных целях. Гарантия теряет силу в случае неправильной эксплуатации. Подробные условия гарантии приведены в прилагаемом документе.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Se recomienda conservar este manual de instrucciones para futuras consultas. Antes del primer uso, lea atentamente todo el contenido de este manual.

1. Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y con falta de experiencia y conocimiento del equipo, si se proporciona supervisión o instrucciones sobre cómo utilizar el equipo de forma segura para que se comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no supervisados no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo. No deje que el cable cuelgue donde un niño pueda agarrarlo. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el equipo.
2. **RIESGO DE QUEMADURAS!** Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños, especialmente durante el uso y el enfriamiento.
3. El aparato debe colocarse de manera que el enchufe sea fácilmente accesible y la toma de corriente esté al alcance del cable de alimentación. Para proporcionar una protección adicional, se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente diferencial nominal de funcionamiento no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista cualificado.
4. El cable de alimentación debe conectarse a una toma de corriente con parámetros conformes a los indicados en las instrucciones.
5. Desconectar siempre el aparato de la red eléctrica tirando del enchufe y no del cable de alimentación.
6. Mantener el cable, el enchufe y el aparato en un lugar seco y alejados de zonas donde puedan ser salpicados. No sumergir el cable ni el aparato en agua.
7. No utilizar al aire libre.
8. Cuando el aparato se utilice en el cuarto de baño, desconectarlo de la red eléctrica después de su uso, ya que la proximidad del agua constituye un peligro incluso cuando el aparato está apagado.

9. Antes de encender el aparato, asegurarse de que todos sus componentes estén correctamente montados.
10. No dejar el aparato en funcionamiento sin supervisión.
11. Apagar el aparato antes de desconectarlo de la red eléctrica y antes de montar o desmontar accesorios.
12. Después de finalizar el uso, desconectar siempre el aparato de la red eléctrica.
13. No tocar el aparato con las manos mojadas.
14. Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.
15. No exponer el aparato a la luz solar directa, a superficies calientes ni a la humedad.
16. No utilizar el aparato si el cable de alimentación está dañado, si el aparato se ha caído o ha sufrido cualquier otro daño. La reparación del aparato debe ser realizada por un servicio técnico autorizado; la información correspondiente se encuentra en la tarjeta de garantía y en el sitio web www.eldom.eu
17. Cualquier modificación o el uso de piezas de repuesto o componentes distintos de los originales está prohibido y supone un riesgo para la seguridad.
18. El aparato solo puede utilizarse con los accesorios originales suministrados.
19. La empresa Eldom Sp. z o. o. no se hace responsable de los posibles daños derivados de un uso incorrecto del aparato.

NOTA: No se debe utilizar el aparato para estilizar animales ni cabello sintético.

ADVERTENCIA: El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones personales.



PRECAUCIÓN. El aparato es sólo para uso doméstico. En caso de uso industrial, no conforme al uso previsto o contrario a estas instrucciones, se extinguirán los derechos de garantía.

NOTA: La bolsa de plástico puede suponer un peligro: para evitar el riesgo de asfixia, la bolsa debe guardarse fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.



ADVERTENCIA.

No usar el aparato cerca de bañeras, duchas, piscinas y otros depósitos con agua.

INSTRUCCIONES DE USO

AIR STRAIGHTENER RW250

■ DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Brazo superior
2. Pantalla LED
3. Botón de ajuste de temperatura
4. Botón de ajuste de la potencia del flujo de aire
5. Botón de selección de modo
6. Botón de ENCENDIDO/APAGADO
7. Cubierta de la entrada de aire
8. Cable de alimentación
9. Bloqueo de los brazos
10. Brazo inferior
11. Placas alisadoras
12. Orificios de salida de aire

■ DATOS TÉCNICOS

- potencia: **750 W**
- tensión de alimentación:
220–240 V~ 50-60 Hz

■ USO PREVISTO DEL APARATO

El dispositivo **Eldom RW250** está diseñado para el peinado del cabello. Gracias a su moderna construcción, permite alisar y secar el cabello al mismo tiempo.

■ FUNCIONAMIENTO

- Antes de usar el aparato, comprobar que esté completo y que no presente daños.
- Retirar todos los elementos de protección para el transporte.

ATENCIÓN. Durante el primer uso puede desprenderse un olor característico derivado del proceso de fabricación. Es un fenómeno normal y desaparece al poco tiempo.

- Colocar el aparato sobre una superficie plana y resistente a altas temperaturas.
- Desenrollar completamente el cable de alimentación y conectar el aparato a una red eléctrica cuyos parámetros coincidan con los indicados en el manual.
- En la pantalla (2) aparecerá el mensaje «**OFF**».
- Para encender el aparato, mantener pulsado el botón (6) durante unos 2 segundos.
- El aparato se iniciará por defecto en el modo «**MIX**» (temperatura del aire más alta, velocidad del flujo de aire más alta y temperatura de las placas alisadoras de 210°C).
- Con el botón (5), seleccionar el modo de peinado. Hay tres modos disponibles:
 - «**STYLE**» – alisado
 - «**DRY**» – secado
 - «**MIX**» – secado y alisado simultáneos.
- El icono del modo seleccionado aparecerá en la pantalla (2).
- Para apagar el aparato, mantener pulsado el botón (6) durante unos 2 segundos.
- **Después de aproximadamente 30 minutos de inactividad, el aparato se apaga automáticamente.**
- Una vez finalizado el uso, colocar el aparato sobre una superficie plana y resistente a altas temperaturas.

Bloqueo automático de los botones

- Para mejorar la comodidad de uso, unos 10 segundos después de ajustar los parámetros de funcionamiento, los botones (3, 4, 5) se bloquean automáticamente.
- Para desbloquear los botones (3, 4, 5), pulsar rápidamente dos veces el botón (3).

Función de ionización

El aparato está equipado con función de ionización. La función de ionización neutraliza las cargas electrostáticas, por lo que el cabello queda suave, flexible, con brillo y más fácil de peinar.

■ MOLDEADO DEL CABELLO

- Antes de peinar el cabello, lavarlo y desenredarlo bien.
- No utilizar ningún producto de cuidado capilar antes del peinado, excepto productos de protección térmica diseñados para usarse antes del peinado a alta temperatura. Al utilizar un producto protector, seguir estrictamente las indicaciones del fabricante y asegurarse de que el producto no deje el cabello demasiado pegajoso; de lo contrario, el cabello podría adherirse a las placas alisadoras (11), lo que podría provocar que se queme o se arranque.

ATENCIÓN. No tocar los extremos de los brazos (1, 10), las placas alisadoras (11) ni las salidas de aire (12) durante el funcionamiento del aparato. Sujetar el aparato únicamente por la parte inferior de los brazos (1, 10), por debajo de la pantalla (2).

Durante el funcionamiento del aparato NO SE DEBEN bloquear los brazos (1, 10) con el bloqueo (9).

- Conectar el aparato a la red eléctrica, encenderlo y colocarlo sobre una superficie plana y resistente a altas temperaturas.
- Seleccionar el modo de funcionamiento.

Modo «STYLE» – alisado

- En este modo, el aparato funciona como una plancha de pelo clásica.
- Solo se calientan las placas alisadoras (11).
- El cabello debe estar seco.
- Para activar el modo, pulsar el botón (5) hasta que en la pantalla (2) aparezca la inscripción «STYLE».
- Con el botón (3), seleccionar la temperatura deseada de las placas alisadoras (11). Hay 5 niveles de temperatura disponibles: **150, 170, 190, 210 y 230°C**. El nivel seleccionado aparecerá en la pantalla (2).
- Durante el calentamiento, el valor de temperatura parpadea en la pantalla (2).
- Una vez alcanzada la temperatura seleccionada, el parpadeo se detiene y el aparato está listo para su uso.

ATENCIÓN. Tener en cuenta que las placas (11) se calientan rápidamente (en unos 60 segundos), pero tardan más en enfriarse.

- Colocar mechones de cabello de unos centímetros de ancho entre las placas (11) y presionar con firmeza.
- Deslizar lentamente el aparato desde la raíz hacia las puntas del cabello.
- **No mantener el cabello dentro del aparato durante más de 20 segundos seguidos.**
- Repetir los pasos con los siguientes mechones hasta finalizar el peinado.
- La temperatura de funcionamiento ajustada por el usuario suele cambiar (disminuir) al entrar en contacto con el cabello. El aparato ajusta la temperatura de forma continua.
- Peinar el cabello solo después de que se haya enfriado.

Modo «DRY» – secado

- En este modo, el aparato funciona como un secador de pelo clásico.
- Solo funcionan la resistencia interna y el ventilador.
- Para activar el modo, pulsar el botón (5) hasta que en la pantalla (2) aparezca la inscripción «DRY».
- Con el botón (3), seleccionar la temperatura deseada del flujo de aire. Hay 3 niveles de temperatura disponibles:
 - «aire frío»,
 - temperatura media,
 - temperatura alta.
- El nivel seleccionado aparecerá en la pantalla (2).
- Con el botón (4), seleccionar la velocidad deseada del flujo de aire. Hay 3 niveles de flujo de aire disponibles:
 - bajo,
 - medio,
 - alto.
- El nivel de flujo de aire seleccionado aparecerá en la pantalla (2).
- A velocidad media y alta, cerrar la plancha (presionar los brazos) aumenta la potencia del flujo de aire.

Modo «MIX» – secado y alisado simultáneos

- En este modo, el aparato combina la función de secador y plancha.
- Funcionan la resistencia interna y el ventilador, y las placas (11) se calientan.

- **El cabello debe secarse previamente para que NO esté muy mojado.**
- La temperatura de las placas alisadoras (11) está ajustada por defecto a 210°C. Para cambiar la temperatura, pasar al modo «**STYLE**» y, con el botón (3), seleccionar la temperatura deseada de las placas alisadoras (11); a continuación, activar el modo «**MIX**».
- Para activar el modo, pulsar el botón (5) hasta que en la pantalla (2) aparezca la inscripción «**MIX**».
- Con el botón (3), seleccionar la temperatura deseada del flujo de aire. Hay 3 niveles de temperatura disponibles:
 - «aire frío»,
 - temperatura media,
 - temperatura alta.
- El nivel seleccionado aparecerá en la pantalla (2).
- Con el botón (4), seleccionar la velocidad deseada del flujo de aire. Hay 3 niveles de flujo de aire disponibles:
 - bajo,
 - medio,
 - alto.

■ **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Antes de proceder a la limpieza, apagar el aparato manteniendo pulsado el botón (6), desconectarlo de la red eléctrica y esperar hasta que se enfríe por completo (al menos 30 minutos).
- **No sumergir el aparato en agua.**
- La carcasa del aparato y el cable de alimentación (8) solo se pueden limpiar con un paño suave y seco.
- La cubierta (7) puede retirarse para limpiar fácilmente el filtro de entrada de aire.
- **Antes de usar el aparato, asegurarse de que la cubierta (7) esté colocada de nuevo.**
- No enrollar el cable de alimentación (8) alrededor del aparato durante el almacenamiento, ya que esto puede dañarlo a largo plazo.
- Los brazos (1, 10) pueden bloquearse con el bloqueo (9).

■ **GARANTÍA**

El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico privado. No debe utilizarse con fines profesionales. La garantía queda anulada en caso de uso indebido. Las condiciones detalladas de la garantía se incluyen en el documento adjunto.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Nous vous recommandons de conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure. Lisez attentivement tout le contenu de ce notice d'emploi avant la première utilisation.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites et qui manquent d'expérience et de connaissance de l'appareil, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'équipement. Ne laissez pas le cordon pendre à un endroit où un enfant pourrait le saisir. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.
2. **RISQUE DE BRÛLURES !** Tenez l'appareil hors de portée des enfants, en particulier pendant le fonctionnement et le refroidissement.
3. L'appareil doit être installé de manière à ce que la fiche soit facilement accessible et que la prise de courant se trouve à portée du cordon d'alimentation. Pour assurer une protection supplémentaire, il est recommandé d'installer, dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, un dispositif différentiel à courant résiduel (RCD) dont le courant différentiel nominal de déclenchement ne dépasse pas 30 mA. À cet effet, veuillez consulter un électricien qualifié.
4. Le cordon d'alimentation doit être branché sur une prise de courant dont les paramètres sont conformes à ceux indiqués dans la notice.
5. Toujours débrancher l'appareil du secteur en tirant sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.
6. Conserver le cordon, la fiche et l'appareil dans un endroit sec et à l'écart des zones où ils pourraient être éclaboussés. Ne pas immerger le cordon ou l'appareil dans l'eau.
7. Ne pas utiliser à l'extérieur.
8. Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, le débrancher du secteur après utilisation, car la proximité de l'eau constitue un danger même lorsque l'appareil est éteint.

9. Avant de mettre l'appareil en marche, s'assurer que tous ses éléments sont correctement installés.
10. Ne pas laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
11. Éteindre l'appareil avant de le débrancher du secteur ainsi qu'avant de monter ou de démonter des accessoires.
12. Après la fin de l'utilisation, toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
13. Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées.
14. Avant le nettoyage, débrancher l'appareil du secteur.
15. Ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil, aux surfaces chaudes ni à l'humidité.
16. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou s'il a été endommagé d'une autre manière. Les réparations doivent être confiées à un service après-vente agréé – les informations correspondantes figurent sur la carte de garantie et sur le site www.eldom.eu
17. Toute modification ou l'utilisation de pièces de rechange ou de composants autres que ceux d'origine est interdite et présente un risque pour la sécurité.
18. L'appareil ne peut être utilisé qu'avec les accessoires d'origine fournis.
19. La société Eldom Sp. z o. o. décline toute responsabilité pour les dommages éventuels résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.

ATTENTION : L'appareil ne doit pas être utilisé pour coiffer des animaux ni des cheveux synthétiques.

AVERTISSEMENT : Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures corporelles.



ATTENTION. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. En cas de fonctionnement industriel, incompatible avec l'utilisation prévue ou contraire au présent manuel, les droits à la garantie s'éteignent.

NOTE : Un sac en plastique peut être dangereux – pour éviter la strangulation le sac doit être tenu hors de portée des bébés et des jeunes enfants.



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, de douches, de piscines et d'autres récipients d'eau similaires.

MANUEL D'UTILISATION

AIR STRAIGHTENER RW250

FR

■ DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Bras supérieur
2. Écran LED
3. Bouton de réglage de la température
4. Bouton de réglage de la puissance du flux d'air
5. Bouton de sélection du mode
6. Bouton MARCHÉ/ARRÊT
7. Cache de l'entrée d'air
8. Cordon d'alimentation
9. Verrouillage des bras
10. Bras inférieur
11. Plaques lissantes
12. Ouvertures de sortie d'air

■ DONNÉES TECHNIQUES

- puissance : **750 W**
- tension d'alimentation :
220–240 V ~ 50-60 Hz

■ DESTINATION DE L'APPAREIL

L'appareil **Eldom RW250** est destiné au coiffage des cheveux. Grâce à sa conception moderne, il permet de lisser et de sécher les cheveux simultanément.

■ UTILISATION

- Avant utilisation, vérifier que l'appareil est complet et qu'il n'est pas endommagé.
- Retirer toutes les protections de transport.

ATTENTION. Lors de la première utilisation, une odeur caractéristique liée au processus de fabrication peut se dégager. Il s'agit d'un phénomène normal qui disparaît rapidement.

- Placer l'appareil sur une surface plane et résistante aux températures élevées.
- Dérouler entièrement le cordon d'alimentation et brancher l'appareil sur une prise secteur dont les paramètres correspondent à ceux indiqués dans la notice.
- Le message « **OFF** » apparaît sur l'écran (2).
- Pour mettre l'appareil en marche, appuyer sur le bouton (6) et le maintenir enfoncé pendant environ 2 secondes.
- Par défaut, l'appareil démarre en mode « **MIX** » (température de l'air la plus élevée, vitesse du flux d'air la plus élevée et température des plaques lissantes de 210°C).
- À l'aide du bouton (5), sélectionner le mode de coiffage. Trois modes sont disponibles :
 - « **STYLE** » – lissage
 - « **DRY** » – séchage
 - « **MIX** » – séchage et lissage simultanés.
- L'icône du mode sélectionné apparaît sur l'écran (2).
- Pour éteindre l'appareil, appuyer sur le bouton (6) et le maintenir enfoncé pendant environ 2 secondes.
- **Après environ 30 minutes d'inactivité, l'appareil s'éteint automatiquement.**
- Après utilisation, poser l'appareil sur une surface plane et résistante aux températures élevées.

Verrouillage automatique des boutons

- Pour améliorer le confort d'utilisation, environ 10 secondes après le réglage des paramètres de fonctionnement, les boutons (3, 4, 5) se verrouillent automatiquement.
- Pour déverrouiller les boutons (3, 4, 5), appuyer rapidement deux fois sur le bouton (3).

Fonction ionisation

L'appareil est équipé d'une fonction ionisation. La fonction ionisation neutralise les charges électrostatiques, ce qui rend les cheveux doux, souples, brillants et plus faciles à coiffer.

■ COIFFAGE

- Avant le coiffage, laver les cheveux et les démêler soigneusement.
- Ne pas utiliser de produits de soin capillaire avant le coiffage, à l'exception des produits thermo-protecteurs destinés à être utilisés avant un coiffage à haute température. Lors de l'utilisation d'un produit de protection, suivre strictement les instructions du fabricant et s'assurer que le produit ne rend pas les cheveux trop collants ; dans le cas contraire, ils pourraient adhérer aux plaques lissantes (11), ce qui pourrait provoquer leur brûlure ou leur arrachement.

ATTENTION. Ne pas toucher les extrémités des bras (1, 10), les plaques lissantes ni les orifices de sortie d'air (12) pendant le fonctionnement de l'appareil. Tenir l'appareil uniquement par la partie inférieure des bras (1, 10), sous l'écran (2).

Pendant le fonctionnement de l'appareil, il est INTERDIT de bloquer les bras (1, 10) avec le verrouillage (9).

- Brancher l'appareil sur le secteur, le mettre en marche et le poser sur une surface plane et résistante aux températures élevées.
- Sélectionner le mode de fonctionnement.

Mode « STYLE » – lissage

- Dans ce mode, l'appareil fonctionne comme un lisseur classique.
- Seules les plaques lissantes (11) chauffent.
- **Les cheveux doivent être secs.**
- Pour activer ce mode, appuyer sur le bouton (5) jusqu'à ce que l'inscription « **STYLE** » apparaisse sur l'écran (2).
- À l'aide du bouton (3), sélectionner la température souhaitée des plaques lissantes (11). 5 niveaux de température sont disponibles : **150, 170, 190, 210 et 230°C**. Le niveau sélectionné apparaît sur l'écran (2).
- Pendant la montée en température, la valeur de température clignote sur l'écran (2).
- Une fois la température sélectionnée atteinte, le clignotement cesse et l'appareil est prêt à l'emploi.

ATTENTION. Il convient de noter que les plaques (11) chauffent rapidement (environ 60 secondes), mais que leur refroidissement prend plus de temps.

- Placer des mèches de cheveux de quelques centimètres de largeur entre les plaques (11) et serrer fermement.
- Faire glisser lentement l'appareil de la racine vers les pointes des cheveux.
- **Ne pas maintenir les cheveux dans l'appareil plus de 20 secondes à la fois.**
- Répéter ces étapes pour les mèches suivantes jusqu'à la fin du coiffage.
- La température de fonctionnement réglée par l'utilisateur change généralement (baisse) au contact des cheveux. L'appareil ajuste la température en continu.
- Ne peigner les cheveux qu'après leur refroidissement.

Mode « DRY » – séchage

- Dans ce mode, l'appareil fonctionne comme un sèche-cheveux classique.
- Seuls la résistance interne et le ventilateur fonctionnent.
- Pour activer ce mode, appuyer sur le bouton (5) jusqu'à ce que l'inscription « **DRY** » apparaisse sur l'écran (2).
- À l'aide du bouton (3), sélectionner la température souhaitée du flux d'air. 3 niveaux de température sont disponibles :
 - « air froid »,
 - température moyenne,
 - température élevée.
- Le niveau sélectionné apparaît sur l'écran (2).
- À l'aide du bouton (4), sélectionner la vitesse souhaitée du flux d'air. 3 niveaux de flux d'air sont disponibles :
 - faible,
 - moyen,
 - élevé.
- Le niveau de flux d'air sélectionné apparaît sur l'écran (2).
- À vitesse moyenne et élevée, la fermeture du lisseur (serrage des bras) augmente la puissance du flux d'air.

Mode « MIX » – séchage et lissage simultanés

- Dans ce mode, l'appareil combine les fonctions d'un sèche-cheveux et d'un lisseur.
- La résistance interne et le ventilateur fonctionnent, et les plaques (11) chauffent.
- **Les cheveux doivent être préalablement séchés afin qu'ils ne soient PLUS très mouillés.**
- La température des plaques lissantes (11) est réglée par défaut sur 210°C. Pour modifier la température, passer en mode « **STYLE** » et, à l'aide du bouton (3), sélectionner la température souhaitée des plaques lissantes (11), puis activer le mode « **MIX** ».
- Pour activer ce mode, appuyer sur le bouton (5) jusqu'à ce que l'inscription « **MIX** » apparaisse sur l'écran (2).
- À l'aide du bouton (3), sélectionner la température souhaitée du flux d'air. 3 niveaux de température sont disponibles :
 - « air froid »,
 - température moyenne,
 - température élevée.
- Le niveau sélectionné apparaît sur l'écran (2).
- À l'aide du bouton (4), sélectionner la vitesse souhaitée du flux d'air. 3 niveaux de flux d'air sont disponibles. 3 niveaux de flux d'air sont disponibles :
 - faible,
 - moyen,
 - élevé.

■ **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Avant de procéder au nettoyage, éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton (6) et en le maintenant enfoncé, le débrancher du secteur, puis attendre qu'il refroidisse complètement (au moins 30 minutes).
- **Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.**
- Le boîtier de l'appareil ainsi que le cordon d'alimentation (8) peuvent être nettoyés uniquement avec un chiffon doux et sec.
- Le cache (7) peut être retiré afin de nettoyer facilement le filtre d'entrée d'air.
- **Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer que le cache (7) est bien remis en place.**
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation (8) autour de l'appareil pendant le rangement, car cela peut l'endommager à long terme.
- Les bras (1, 10) peuvent être verrouillés à l'aide du verrouillage (9).

■ **GARANTIE**

L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique privé. Il ne doit pas être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient caduque en cas d'utilisation incorrecte. Les conditions détaillées de la garantie figurent dans le document joint.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si consiglia di conservare il presente manuale d'uso per il futuro riferimento. Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.

1. Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e con scarsa esperienza e conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro e che vengano compresi i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini senza supervisione non devono effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchiatura. Non lasciare che il cavo sia appeso in un punto in cui un bambino possa afferrarlo. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchiatura.
2. **RISCHIO DI USTIONI!** Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini, in particolare durante il funzionamento e il raffreddamento.
3. L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale che la spina sia facilmente accessibile e la presa di corrente si trovi a portata del cavo di alimentazione. Per garantire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare nel circuito elettrico che alimenta il bagno un dispositivo a corrente differenziale (RCD) con corrente differenziale nominale di intervento non superiore a 30 mA. A tal fine, rivolgersi a un elettricista qualificato.
4. Il cavo di alimentazione deve essere collegato a una presa con parametri conformi a quelli indicati nelle istruzioni.
5. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica tirando la spina e non il cavo di alimentazione.
6. Tenere il cavo, la spina e l'apparecchio in un luogo asciutto e lontano da aree in cui potrebbero essere spruzzati. Non immergere il cavo o l'apparecchio in acqua.
7. Non utilizzare all'aperto.
8. Quando l'apparecchio viene utilizzato in bagno, scollegarlo dalla rete elettrica dopo l'uso, poiché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

9. Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che tutti i suoi componenti siano correttamente montati.
10. Non lasciare l'apparecchio in funzione incustodito.
11. Spegnerne l'apparecchio prima di scollegarlo dalla rete elettrica e prima di montare o smontare gli accessori.
12. Al termine dell'uso, scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
13. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
14. Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
15. Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta, a superfici calde o all'umidità.
16. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se l'apparecchio è caduto o se è stato danneggiato in altro modo. Le riparazioni devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato – le informazioni sono riportate sulla scheda di garanzia e sul sito www.eldom.eu
17. Qualsiasi modifica o l'uso di parti di ricambio o componenti diversi da quelli originali è vietato e rappresenta un rischio per la sicurezza.
18. L'apparecchio può essere utilizzato solo con gli accessori originali forniti.
19. La società Eldom Sp. z o. o. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

ATTENZIONE: L'apparecchio non deve essere utilizzato per la messa in piega di animali o di capelli sintetici.

ADVERTENCIA: L'uso improprio del dispositivo può causare lesioni al corpo.



ATTENZIONE. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. In caso di funzionamento industriale, incompatibile con l'uso previsto o contrario al presente manuale, i diritti di garanzia decadono.

ATTENZIONE: Il sacchetto di plastica può essere pericoloso: per evitare il soffocamento con il sacchetto, tenerlo lontano da neonati e piccoli bambini.



AVVERTENZE: Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, piscine o specchi d'acqua simili.

MANUALE DI ISTRUZIONI

AIR STRAIGHTENER RW250

■ DESCRIZIONE GENERALE

1. Anello per appendere
2. Braccio superiore
3. Display LED
4. Pulsante di regolazione della temperatura
5. Pulsante di regolazione della potenza del flusso d'aria
6. Pulsante di selezione della modalità
7. Pulsante ON/OFF
8. Copertura dell'ingresso dell'aria
9. Cavo di alimentazione
10. Blocco dei bracci
11. Braccio inferiore
12. Piastre liscianti
13. Aperture di uscita dell'aria

■ DATI TECNICI

- potenza: **750 W**
- tensione di alimentazione:
220-240 V~ 50-60 Hz

■ DESTINAZIONE D'USO DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio **Eldom RW250** serve per lo styling dei capelli. Grazie alla sua struttura avanzata, consente di lisciare e asciugare i capelli allo stesso tempo.

■ FUNZIONAMENTO

- Prima dell'uso, verificare che l'apparecchio sia completo e non danneggiato.
- Rimuovere tutte le protezioni per il trasporto.

ATTENZIONE. Durante il primo utilizzo può sprigionarsi un odore caratteristico dovuto al processo di produzione. È un fenomeno normale e scompare dopo breve tempo.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e resistente alle alte temperature.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione e collegare l'apparecchio a una rete elettrica con parametri conformi a quelli indicati nel manuale.
- Sul display (2) comparirà il messaggio **"OFF"**.
- Per accendere l'apparecchio, tenere premuto il pulsante (6) per circa 2 secondi.
- L'apparecchio si avvia di default in modalità **"MIX"** (temperatura dell'aria massima, velocità del flusso d'aria massima e temperatura delle piastre liscianti pari a 210°C).
- Con il pulsante (5), selezionare la modalità di styling. Sono disponibili tre modalità:
 - **"STYLE"** – lisciatura
 - **"DRY"** – asciugatura
 - **"MIX"** – asciugatura e lisciatura simultanee.
- L'icona della modalità selezionata comparirà sul display (2).
- Per spegnere l'apparecchio, tenere premuto il pulsante (6) per circa 2 secondi.
- **Dopo circa 30 minuti di inattività, l'apparecchio si spegne automaticamente.**
- Al termine dell'uso, appoggiare l'apparecchio su una superficie piana e resistente alle alte temperature.

Blocco automatico dei pulsanti

- Per migliorare il comfort d'uso, circa 10 secondi dopo l'impostazione dei parametri di funzionamento, i pulsanti (3, 4, 5) si bloccano automaticamente.
- Per sbloccare i pulsanti (3, 4, 5), premere rapidamente due volte il pulsante (3).

Funzione di ionizzazione

L'apparecchio è dotato di funzione di ionizzazione. La funzione di ionizzazione neutralizza le cariche elettrostatiche, rendendo i capelli morbidi, elastici, luminosi e più facili da modellare.

■ STYLING DEI CAPELLI

- Prima dello styling, lavare i capelli e pettinarli accuratamente.
- Non utilizzare prodotti per la cura dei capelli prima dello styling, ad eccezione dei prodotti termoprotettivi destinati all'uso prima dello styling ad alta temperatura. Quando si utilizza un prodotto protettivo, attenersi scrupolosamente alle istruzioni del produttore e assicurarsi che il prodotto non renda i capelli troppo appiccicosi; in caso contrario, potrebbero aderire alle piastre liscianti (11), con il rischio di bruciare o strappare i capelli.

ATTENZIONE. Non toccare le estremità dei bracci (1, 10), le piastre liscianti (11) né le aperture di uscita dell'aria (12) durante il funzionamento dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio esclusivamente dalla parte inferiore dei bracci (1, 10), sotto il display (2).

Durante il funzionamento dell'apparecchio NON È CONSENTITO bloccare i bracci (1, 10) con il blocco (9).

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica, accenderlo e posizionarlo su una superficie piana e resistente alle alte temperature.
- Selezionare la modalità di funzionamento.

Modalità "STYLE" – lisciatura

- In questa modalità, l'apparecchio funziona come una classica piastra per capelli.
- Si riscaldano solo le piastre liscianti (11).
- **I capelli devono essere asciutti.**
- Per attivare la modalità, premere il pulsante (5) finché sul display (2) non compare la scritta **"STYLE"**.
- Con il pulsante (3), selezionare la temperatura desiderata delle piastre liscianti (11). Sono disponibili 5 livelli di temperatura: **150, 170, 190, 210 e 230°C**. Il livello selezionato comparirà sul display (2).
- Durante il riscaldamento, il valore della temperatura lampeggia sul display (2).
- Una volta raggiunta la temperatura selezionata, il lampeggio si interrompe e l'apparecchio è pronto per l'uso.

ATTENZIONE. Tenere presente che le piastre (11) si riscaldano rapidamente (circa 60 secondi), mentre il loro raffreddamento richiede più tempo.

- Inserire ciocche di capelli larghe alcuni centimetri tra le piastre (11) e stringere con decisione.
- Far scorrere lentamente l'apparecchio dalle radici verso le punte dei capelli.
- **Non tenere i capelli nell'apparecchio per più di 20 secondi alla volta.**
- Ripetere le operazioni sulle ciocche successive fino al completamento dello styling.
- La temperatura di funzionamento impostata dall'utente di solito cambia (si abbassa) a contatto con i capelli. L'apparecchio regola la temperatura in modo continuo.
- Pettinare i capelli solo dopo che si sono raffreddati.

Modalità "DRY" – asciugatura

- In questa modalità, l'apparecchio funziona come un classico asciugacapelli.
- Funzionano solo la resistenza interna e la ventola.
- Per attivare la modalità, premere il pulsante (5) finché sul display (2) non compare la scritta **"DRY"**.
- Con il pulsante (3), selezionare la temperatura desiderata del flusso d'aria. Sono disponibili 3 livelli di temperatura:
 - "aria fredda",
 - temperatura media,
 - temperatura alta.
- Il livello selezionato comparirà sul display (2).
- Con il pulsante (4), selezionare la velocità desiderata del flusso d'aria. Sono disponibili 3 livelli di flusso d'aria:
 - basso,
 - medio,
 - alto.
- Il livello di flusso d'aria selezionato comparirà sul display (2).
- A velocità media e alta, chiudere la piastra (stringere i bracci) aumenta la potenza del flusso d'aria.

Modalità "MIX" – asciugatura e lisciviazione simultanee

- In questa modalità, l'apparecchio combina la funzione di asciugacapelli e piastra.
- Funzionano la resistenza interna e la ventola, e le piastre (11) si riscaldano.
- **I capelli devono essere preasciugati in modo che NON siano molto bagnati.**
- La temperatura delle piastre liscianti (11) è impostata di default a 210°C. Per modificare la temperatura, passare alla modalità **"STYLE"** e, con il pulsante (3), selezionare la temperatura desiderata delle piastre liscianti (11), quindi attivare la modalità **"MIX"**.
- Per attivare la modalità, premere il pulsante (5) finché sul display (2) non compare la scritta **"MIX"**.
- Con il pulsante (3), selezionare la temperatura desiderata del flusso d'aria. Sono disponibili 3 livelli di temperatura:
 - "aria fredda",
 - temperatura media,
 - temperatura alta.
- Il livello selezionato comparirà sul display (2).
- Con il pulsante (4), selezionare la velocità desiderata del flusso d'aria. Sono disponibili 3 livelli di flusso d'aria:
 - basso,
 - medio,
 - alto.

■ **PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Prima di procedere alla pulizia, spegnere l'apparecchio tenendo premuto il pulsante (6), scollegarlo dalla rete elettrica, quindi attendere che si raffreddi completamente (almeno 30 minuti).
- **Non immergere l'apparecchio in acqua.**
- Il corpo dell'apparecchio e il cavo di alimentazione (8) possono essere puliti esclusivamente con un panno morbido e asciutto.
- La copertura (7) può essere rimossa per pulire facilmente il filtro dell'ingresso dell'aria.
- **Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che la copertura (7) sia stata rimontata.**
- Non avvolgere il cavo di alimentazione (8) intorno all'apparecchio durante la conservazione, poiché ciò potrebbe danneggiarlo nel tempo.
- I bracci (1, 10) possono essere bloccati con il blocco (9).

■ **GARANZIA**

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico privato. Non deve essere utilizzato per scopi professionali. La garanzia decade in caso di uso improprio. Le condizioni dettagliate della garanzia sono riportate nel documento allegato.





Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

AEROPROSTOWNICA RW250 pieczęć sklepu: 1	OPIS NAPRAWY 1
data sprzedaży:	 pieczęć punktu usługowego
AEROPROSTOWNICA RW250 pieczęć sklepu: 2	OPIS NAPRAWY 2
data sprzedaży:	 pieczęć punktu usługowego
AEROPROSTOWNICA RW250 pieczęć sklepu: 3	OPIS NAPRAWY 3
data sprzedaży:	 pieczęć punktu usługowego
AEROPROSTOWNICA RW250 pieczęć sklepu: 4	OPIS NAPRAWY 4
data sprzedaży:	 pieczęć punktu usługowego